

# MT | ET TOUT FONCTIONNE.

Polyvalent. Performant. Le lave-vaisselle à avancement automatique de paniers ou à bandes, sur mesure. Pour les grands volumes de vaisselle. Économique et fiable.





Une machine pour une propreté et une  
hygiène irréprochable. Des accessoires  
parfaitement adaptés. Une chimie  
spécialement développée. Conseil.  
Offres de formation. Service. Tout est  
inclus avec Winterhalter.



### SYSTÈME FLEXIBLE

Lave-vaisselle à avancement automatique de paniers ou à bandes. À la structure modulaire. Avec différentes variantes d'équipement et diverses possibilités d'installation. La série MT est un système flexible. Réfléchi, sophistiqué et éprouvé dans la pratique.

### SOLUTION SUR MESURE

Toutes les cuisines industrielles sont différentes : la configuration de la salle sur place, la vaisselle et les durées de rinçage, le procédé de lavage et les exigences individuelles. C'est pourquoi chaque lave-vaisselle à avancement automatique de Winterhalter est toujours le fruit d'une conception détaillée : Nos spécialistes configurent pour vous le parfait MT.

### ÉCONOMIQUE ET RENTABLE

Avec fonction économie d'énergie intégrée : grâce au développement et à l'optimisation de la zone de rinçage, la consommation d'eau de la série MT a pu être réduite à son minimum. Effet secondaire appréciable : la consommation d'énergie et de produits chimiques continue ainsi à diminuer.

# OPÉRATIONNEL TOUT DE SUITE.

L'heure de pique. Arrivée massive de clients. De grands volumes de vaisselle. La cuisine industrielle est régie par ses propres lois. L'objectif de la série MT : que les lave-vaisselles à avancement automatique performants remplissent pleinement leur fonction. Quelles que soient les circonstances. Sans faux pas. Ils sont faciles à utiliser et économes en énergie. Leur construction est modulaire et ils sont personnalisables. Conçus spécialement pour vous : des machines sur lesquelles on peut se reposer.

## MTF | CONVOYEUR À BANDES

Pour des volumes de vaisselle homogènes à des heures définies. Dans les cafétérias, les cliniques, les grandes cantines et les établissements de soin.



## MTR | LAVE-VAISSELLE À AVANCEMENT AUTOMATIQUE DE PANIERS

Pour des volumes de vaisselle différenciés répartis sur l'ensemble de la journée. Dans les hôtels, les restaurants, aires de service, petites cantines et maisons de soins.

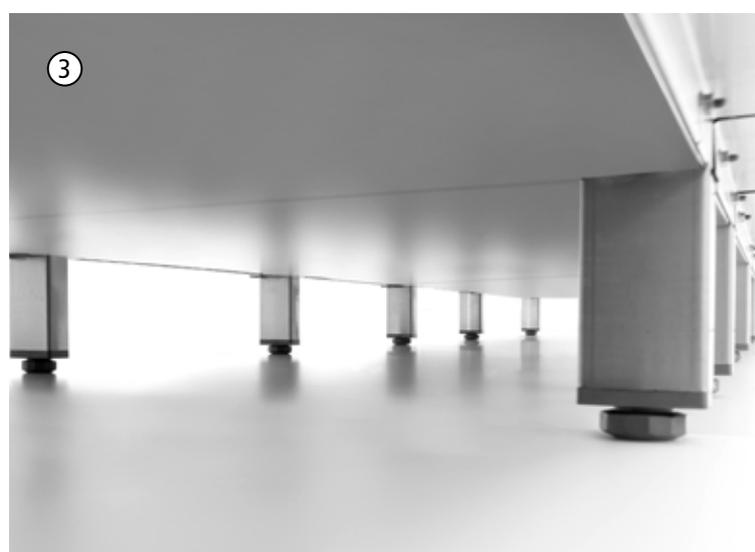


## SIMPLE D'UTILISATION

Portes pivotantes à 180 degrés. Ouvrez et fermez les portes sans difficulté avec un seul doigt. Écran tactile avec pictogrammes excluant tout problème de langue. Pour choisir intuitivement votre programme. Typique MT : les détails peaufinés permettent une utilisation aussi simple, sécurisée et confortable que possible.

## PROPRETÉ ET HYGIÈNE MAXIMALES

Conçue pour répondre aux critères d'hygiène les plus exigeantes : l'ensemble de la série MT satisfait à toutes les prescriptions et exigences de la norme DIN. En cas de requêtes spéciales, la fonction en option HighTemp permet un lavage à des températures encore plus élevées. Vous êtes donc bien équipés pour tous les cas de figure.



Vous pouvez trouver un aperçu détaillé comprenant toutes les caractéristiques des produits de la série MT sur notre site Internet à la page :

>> [www.winterhalter.ch/MTR](http://www.winterhalter.ch/MTR)

>> [www.winterhalter.ch/MTF](http://www.winterhalter.ch/MTF)



### ① CONCEPT D'HYGIÈNE

Des portes faciles à nettoyer. Des faces internes et arrière lisses. Des cuves profondes sans coins ni angles. En plus de cela, un système d'évacuation d'air avec filtre à graisse. Système de nettoyage de l'échangeur thermique. Et un programme d'assistance au nettoyage automatique avec buses de nettoyage. La MT est conçue conséquemment et jusque dans les moindres détails pour une hygiène optimale. Pour vous garantir le plus haut niveau de sécurité possible.

### ② RÉCUPÉRATEUR DE CALORIES

Exploiter intelligemment l'énergie utilisée : la série MT est disponible en option avec le récupérateur de calories Energy. Il utilise l'énergie de l'air chaud rejeté par la machine afin de chauffer l'eau d'alimentation froide. Cela réduit considérablement les besoins énergétiques et diminue les coûts d'exploitation. La pompe à chaleur ClimatePlus\*, également disponible en option, est encore plus efficace : elle absorbe encore plus d'humidité et de chaleur de l'air rejeté par la machine, ce qui assainit sensiblement l'air ambiant. Le système sophistiqué de double nettoyage pour l'échangeur thermique garantit l'efficacité du récupérateur de calories et préserve l'hygiène même dans les recoins les moins accessibles de la machine.

### ③ CONSTRUCTION EN DOUBLE PAROI

La MT se caractérise par une construction et une finition de haute qualité : la machine est isolée intégralement à double paroi. Ce concept n'atteint un effet optimal qu'en combinaison avec une plaque de fond fermée. Ainsi, l'effet économique de l'isolation thermique est plus important et la machine est sensiblement moins bruyante.

### ACTIVATION DES ZONES PAR PRÉSENCE DE VAISSELLE

Une autre fonction innovante de la série MT : les différentes zones dédiées au pré-lavage, au lavage principal et au rinçage ne sont activées qu'en cas de réel besoin – à savoir, quand la vaisselle se trouve dans la zone concernée. Cela préserve les ressources et réduit les coûts d'exploitation : en effet, l'eau, l'électricité et les produits lessiviels sont utilisés de manière ciblée et économique.

### FILTRATION ÉPROUVÉE

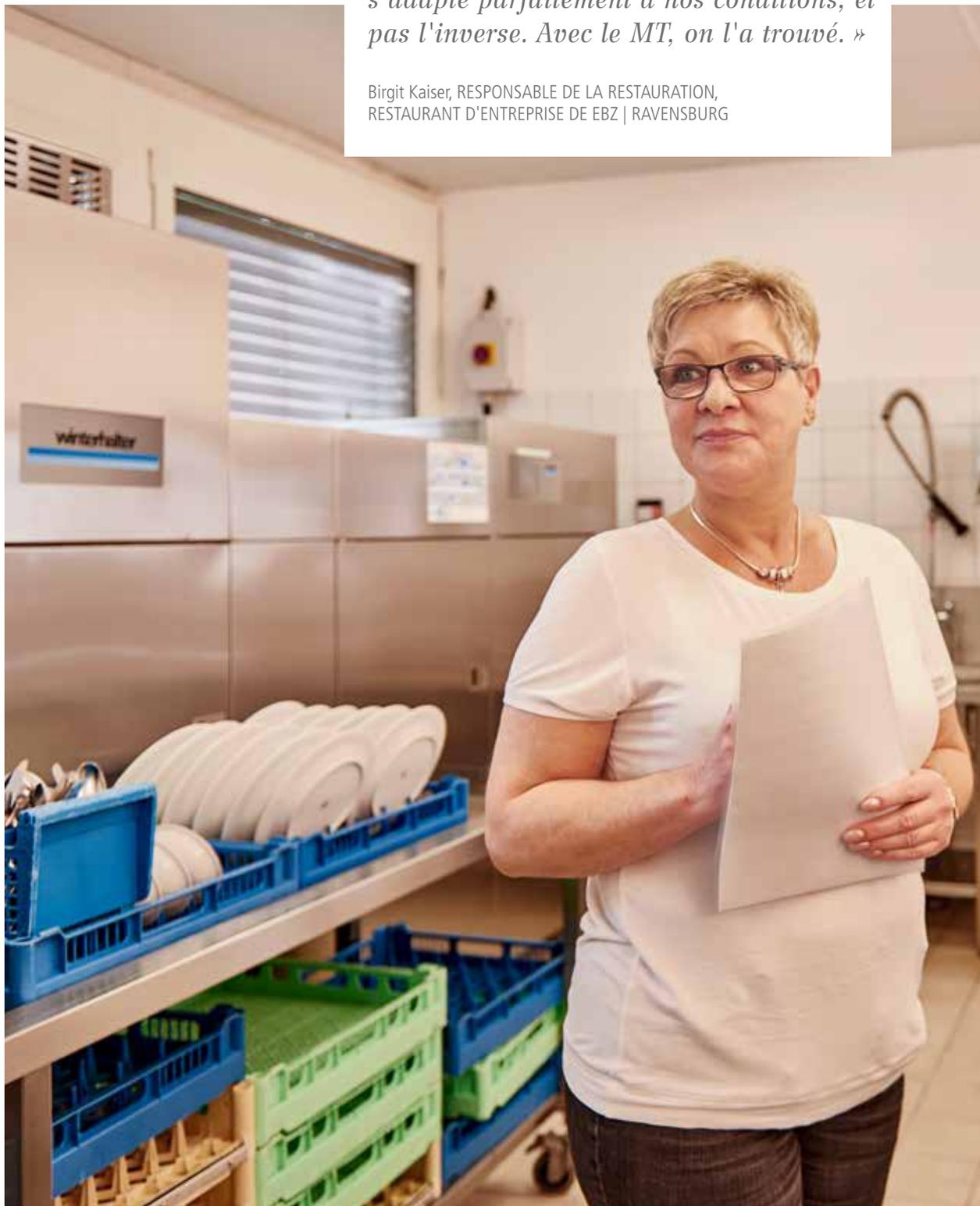
Le système de filtration de Winterhalter est installé sur tous les lave-vaisselle et garde le bain lessiviel propre. Avec un filtre couvrant toutes les cuves de pré-lavage et de lavage principal, une crépine et trois Mediamat dans la zone de rinçage. Les Mediamat ne peuvent filtrer de l'eau de lavage les plus fines particules comme les grains de café qu'avec la force centrifuge. Simple, mais efficace.





*« Nos pièces et nos plans sont fixes, les processus de travail ne changent pas. Nous avons besoin d'un lave-vaisselle qui s'adapte parfaitement à nos conditions, et pas l'inverse. Avec le MT, on l'a trouvé. »*

Birgit Kaiser, RESPONSABLE DE LA RESTAURATION,  
RESTAURANT D'ENTREPRISE DE EBZ | RAVENSBURG



*Propreté et hygiène. Chacun de nos produits a son rôle à jouer pour y contribuer. Combinés tous ensemble, le résultat de lavage est parfait. Bienvenue dans le système global de Winterhalter !*

## BANDES ET PANIERS

Ils sont conçus sur mesure pour les verres, la vaisselle ou les couverts. Avec leur design fonctionnel, ils s'adaptent exactement à chaque type de vaisselle, la protègent et évitent les dégâts. Ils garantissent une circulation de l'eau et de l'air idéale et un séchage rapide. Bien entendu, ils facilitent également la manipulation et l'avancement de la vaisselle.

Les bandes et les paniers de lavage ont une influence décisive sur la qualité du résultat de lavage et le montant des coûts d'exploitation. Nous vous conseillons le type de bande ou de panier optimal au vu de vos besoins. Afin que la meilleure solution puisse être trouvée pour vous.



## CHIMIE DE LAVAGE

Le meilleur des lave-vaisselle ne peut livrer des résultats parfaits qu'à la condition que les produits lessiviels ne l'en empêchent pas. Autrement dit : la qualité de lavage dépend de la qualité des produits chimiques. C'est pourquoi ils constituent une composante essentielle au sein du système global de Winterhalter.

Nous avons donc développé au sein de nos quartiers généraux à Meckenbeuren un département de recherche avec notre propre laboratoire. C'est là que nous développons et testons nos formules pour une gamme très efficace de détergents et d'articles sanitaires. Ils sont pleinement adaptés aux différents types de vaisselle et de saletés, économes et se combinent parfaitement au sein de la gamme. Ils se complètent et leur efficacité globale garantit un résultat de lavage brillant.



## TRAITEMENT DE L'EAU

Dépôts. Taches. Traces. Ces petits résidus ayant résisté au nettoyage sont bien entendu la bête noire de tout gastronome. Parce qu'ils démontrent une mauvaise qualité de lavage. Parce que le tartre altère l'efficacité des produits lessiviels et endommage la machine sur le long terme. Le problème : la qualité de l'eau. La solution : un traitement de l'eau professionnel.

Winterhalter a développé spécialement pour les grands volumes de vaisselle des MT l'adoucisseur DuoMatik 3 : l'appareil externe fonctionne sans électricité et garantit en continu une eau de bonne qualité, et ceci sans aucune phase de régénération, puisque deux cartouches d'échange d'ions se relaient. Si vos exigences en termes de qualité de l'eau sont encore plus élevées : l'appareil à osmose inverse compact RoMatik 420 atteint une déminéralisation de presque 100 %, même pour les grands besoins en eau. Vous obtiendrez ainsi un résultat de lavage brillant, sans polissage.



## CONSEIL ET PLANIFICATION

Winterhalter est le spécialiste pour les systèmes de lavage professionnels. Nous connaissons les différents types de cuisines dans le monde entier.

Nous savons de quoi dépend le lavage et ce qui doit être respecté. Et nous nous réjouissons de pouvoir partager ce savoir-faire et notre expérience avec nos clients.

**La cuisine industrielle : un défi.** C'est l'occasion de briller pour la série MT. La situation est ici particulièrement complexe : Convoyeur à bandes ou avancement de paniers, quelle est la meilleure option ? Placement libre dans la pièce ou sur le mur ? Installation en angle ou linéaire ? À quoi vous servirait une pompe à chaleur ? Et à combien s'élèvent actuellement les subventions de l'État ? Nous vous aidons à apporter une réponse à toutes vos questions et à prendre les bonnes décisions pour cet investissement.

**Votre partenaire Winterhalter.** Avec une équipe de conseillers nous analysons la situation individuelle chez vous, sur place : les plans, l'agencement, les processus. Nous planifions vos besoins futurs et estimons l'équipement nécessaire pour les satisfaire. Nous vous soutenons pour l'organisation de votre système de lavage, optimisons la logistique de lavage et mettons en place des guides et des formations pour vos employés. En bref : nous sommes là pour vous pour tout ce qui concerne le lavage. Dès le début du processus. Nous vous aidons ainsi à concevoir un procédé de lavage professionnel et efficace.

**Comment pouvons-nous vous aider ? Nous pouvons en discuter ensemble :**  
tél. + 41 71 767 80 00 ou [verkauf@winterhalter.ch](mailto:verkauf@winterhalter.ch)

## « Nous avons le sens de la famille ! »

Pragmatisme. Prévoyance. Convivialité. La culture et les valeurs de notre famille marquent l'entreprise Winterhalter depuis trois générations. Proche de nos employés, de nos clients et partenaires. Une réflexion à long terme en gardant les prochaines générations à l'esprit. Assumer pleinement nos responsabilités : typiquement Winterhalter. Nous sommes fiers de notre entreprise familiale. Et nous sommes heureux de continuer à la développer jour après jour.



Karl Winterhalter



Jürgen Winterhalter



Ralph Winterhalter

### LE PREMIER WINTERHALTER



Tout commence en 1947 : Karl Winterhalter fonde sa propre entreprise à Friedrichshafen. Il recueille d'abord des débris de guerre et les utilise pour créer des biens ménagers. Des casseroles et des fours, par exemple. Peu de temps après, il se spécialise et présente en 1957 le modèle GS 60 : le premier lave-vaisselle professionnel de Winterhalter. Le départ était donné. Dès lors, l'entreprise a constamment poursuivi un objectif : des résultats parfaits dans le cadre d'un procédé de lavage efficace. Avec cette vision d'ensemble, Winterhalter a réussi à faire évoluer son activité de fournisseur de machines à celle, actuelle, de prestataire de systèmes globaux pour les solutions de lavage.

*« Chez Winterhalter, le conseil et le service client ne s'arrêtent pas avec la vente et l'installation d'une machine. Ces deux points sont mis en place bien plus tôt, concernent tous les domaines du procédé de lavage et constituent pour nous une occasion de tous les instants de satisfaire nos clients. »*

### DU LAVE-VAISSELLE À LA SOLUTION DE LAVAGE

Avant, la simple installation d'un nouveau lave-vaisselle dans la cuisine du client avec un diable suffisait. Aujourd'hui, il s'agit davantage de développer une solution de lavage personnalisée, qui est parfaitement adaptée à la situation sur place, aux exigences spécifiques et aux souhaits du client. Une telle solution se fonde sur une analyse et une planification soignées. Pour ce faire, nous visualisons l'aménagement de l'espace à l'aide des logiciels les plus récents de CAO en 2D et en 3D. Pour un procédé de lavage sur mesure et efficace.



# 1 500

EMPLOYÉS DANS LE MONDE ENTIER

De hautes exigences de qualité. De l'application. De la curiosité et de l'ambition. Les employés de Winterhalter disposent de toutes ces qualités. Et c'est avec eux que nous avons fait évoluer notre petite entreprise familiale souabe en leader mondial : avec 40 filiales dans le monde entier et des partenaires commerciaux dans plus de 70 pays. Nous sommes fiers de ce que nous avons accompli. Et nous sommes également fiers de nos employés, qui y ont tous contribué. Nous profitons donc de cette occasion pour leur dire officiellement un grand « Merci ! ».



## NOTRE LABORATOIRE POUR NOTRE CHIMIE DE LAVAGE

En tant que spécialiste du lavage, voulons-nous dépendre des produits d'autres fabricants ? La réponse à cette question est évidente, c'est un « Non ! » catégorique. C'est ainsi qu'est né notre laboratoire de recherche interne : depuis de nombreuses années, nous y développons nos propres compositions pour la chimie de lavage originale de Winterhalter : des produits de lavages au liquide de rinçage en passant par les articles sanitaires.

## NOTRE ACADÉMIE EN SCIENCES DU LAVAGE

Près de 1 000 participants chaque année et 250 journées de formation dans le monde entier : dans le cadre de nos programmes de formation, nous transmettons nos connaissances et expériences en matière de « lavage ». À nos propres partenaires commerciaux et à nos distributions et partenaires techniques. Notre objectif : chaque client de Winterhalter doit pouvoir bénéficier de conseils compétents et d'un soutien professionnel, quelle que soit sa situation. Qu'il s'agisse d'un premier entretien pour obtenir des informations, de l'installation d'un lave-vaisselle ou pour un rendez-vous de service et de maintenance.

## Bon à savoir

En tant que spécialistes du lavage, chez Winterhalter, nous sommes très exigeants avec nous-mêmes : nous ne voulons pas seulement satisfaire nos clients par rapport à une situation donnée, mais les fidéliser. Pour ce service, la qualité du service est primordiale : notre réseau étendu garantit un soutien rapide et professionnel sur place. Dans le monde entier. Nos prestataires de services et nous-mêmes sommes là quand vous en avez besoin. Vous pouvez compter sur Winterhalter à tout moment !

# 2017



## NEXT LEVEL SOLUTIONS

Quelles possibilités nous offrent les nouvelles technologies ? Comment évoluent notre société et le monde du travail ? Quelles tendances et développements marqueront le lavage professionnel à l'avenir ? Nous trouvons toutes ces questions passionnantes. C'est pourquoi nous nous occupons déjà aujourd'hui de préparer ce qui se passera demain pour nos clients. Nous vous présentons avec nos NEXT LEVEL SOLUTIONS à quoi ressemblent les solutions que nous avons mises au point au vu de ces enjeux. CONNECTED WASH et PAY PER WASH en sont des exemples actuels.

>> [www.connected-wash.com](http://www.connected-wash.com) >> [www.pay-per-wash.com](http://www.pay-per-wash.com)

## « Au revoir ! »

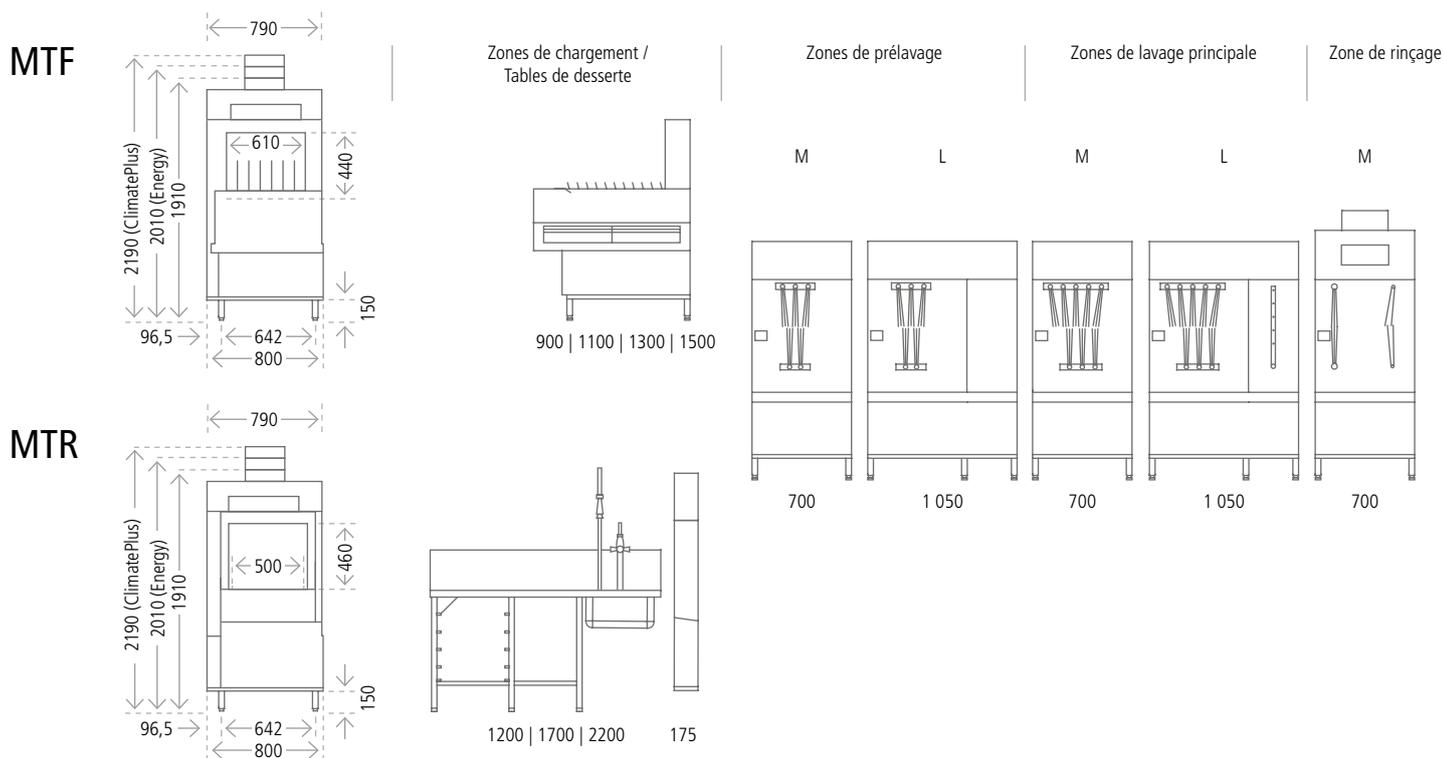
Une machine à laver de Winterhalter accompagne son propriétaire en général pendant 15 ou 20 ans. Nos clients ne doivent donc pas souvent se soucier de leurs équipements usagés. Nous en faisons d'autant plus notre affaire. Nous construisons nos machines de manière modulaire afin qu'elles soient faciles à démonter le moment venu. Nous réduisons la diversité des matériaux, utilisons des matières premières standardisées et marquons les composants pour faciliter leur recyclage. Avec ces dispositions et bien d'autres, les lave-vaisselles de Winterhalter atteignent un taux de recyclage particulièrement élevé.



## MADE IN GERMANY AND SWITZERLAND

Encore aujourd'hui, il ne s'agit pas que d'une indication de provenance, mais plutôt d'un label de qualité : les produits conçus en Allemagne et en Suisse sont renommés dans le monde entier pour leur haute qualité et leur fiabilité à toute épreuve. Pour l'ingénierie, la créativité et la précision. Winterhalter en est le meilleur exemple : à Meckenbeuren, Edingen et Rüthi, nous développons et produisons des solutions pour une propreté et une hygiène irréprochables. Chaque lave-vaisselle que nous concevons porte en lui cette promesse.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES DE LA SÉRIE MT



## MTF Standard

Modèle		MTF 3-2800 MMM	MTF 3-3300 MMM	MTF 3-3300 MMM
Rendement théorique de la machine (bande de 65 mm)	Assiettes/h			
- programme intensif		1 200	1 400	1 400
- programme standard		1 800	2 100	2 100
- programme rapide		2 800	3 300	3 300
Longueur de la machine (sans les zones de soufflage, de séchage, de chargement et de déchargement)	mm	2 100	2 450	2 450
Capacité de remplissage global de la cuve	L	240	240	240
Quantité d'eau de rinçage avec double rinçage (Gamme)	L/h	170	170	170
Quantité d'eau de rinçage avec triple rinçage (option)	L/h	240	240	240

## MTR Standard

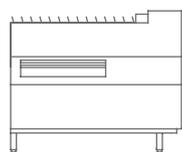
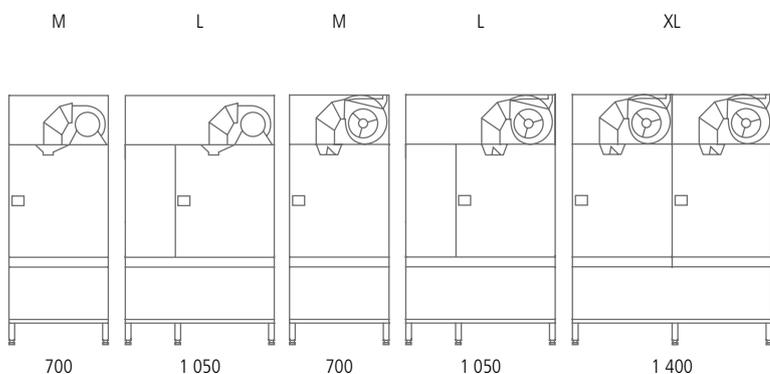
Modèle		MTR 2-120 MM	MTR 2-155 SMM	MTR 2-155 LM
Rendement théorique de la machine	Paniers/h			
- programme intensif		50	65	65
- programme standard		75	100	100
- programme rapide		120	155	155
Longueur de la machine (sans protection anti-projection, les zones de soufflage et de séchage, tables)	mm	1 400	1 750	1 750
Capacité de remplissage global de la cuve	L	155	155	155
Quantité d'eau de rinçage avec double rinçage (Gamme)	L/h	160	160	160
Quantité d'eau de rinçage avec triple rinçage (option)	L/h	220	220	220

Zones de soufflage

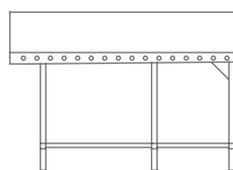
Zones de séchage

Zones de déchargement /  
conveyeurs de sortie à  
rouleaux

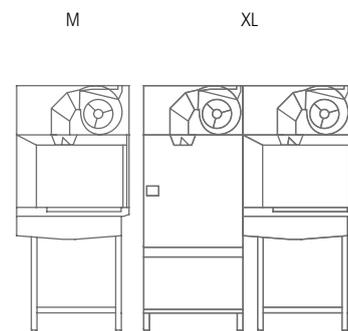
Zones de séchage en angle (seulement MTR)



900 | 1200 | 1500 | 1800



1200 | 1700 | 2200



795

1 495

MTF 3-3700 MMM	MTF 4-4100 MMM	MTF 4-4800 MMM	MTF 4-5400 MMM	MTF 5-6600 MMM
1 600	1 700	2 100	2 300	2 800
2 400	2 600	3 100	3 500	4 200
3 700	4 100	4 800	5 400	6 600
2 800	3 150	3 500	3 850	4 900
240	325	325	325	410
180	180	180	200	220
260	270	270	280	310
MTR 3-185 SMM	MTR 3-215 SMM	MTR 3-215 SMM	MTR 3-250 SMM	MTR 4-250 SMM
80	90	90	105	105
120	135	135	160	160
185	215	215	250	250
2 100	2 450	2 450	2 800	2 800
240	240	240	240	325
160	160	160	160	160
220	220	220	240	240



*« Dans cette brochure, nous vous avons présenté notre série MT : ses caractéristiques de produit, ses utilisations possibles et ce qui la rend unique. Nous ne pouvons cependant pas vous apporter ici le plus fort des arguments : les expériences positives de nos clients satisfaits. N'hésitez pas à leur demander leur avis, si vous en avez l'occasion. Il n'y a rien de mieux pour vous aider à prendre une décision. »*

*Jürgen et Ralph Winterhalter*

